



Multilingual
User's Manual

R150



WWW.TSIKOLIA.COM

Copyright © 2018 Uniq Ltd.
All Rights Reserved



classic automatic

User's Manual

ქართული	3
English	14
Русский	24
Français	34
Español	44
Italiano	54
Deutsch	64
中文	74

გილოცავთ!

თქვენ გახდით ავტომატური მაჯის საათის მფლობელი, რომელიც წარმოებულია კომპანია „ციკოლია“-ს მიერ. დიზაინის პროცესი მოიცავდა სრულ გზას, პირველი ესკიზებიდან წარმოებამდე, სადაც გამოყენებულია უმაღლესი ხარისხის მასალები. მაღალი სიზუსტის, ავტომატური მექანიზმი - კალიბრი “R150” მოწოდებულია შვეიცარული კომპანია “RONDA”-ს მიერ. იმისათვის რომ თქვენმა საათმა უზადოდ და ზუსტად იმუშაოს წლების განმავლობაში, გთხოვთ დაწვრილებით გაეცნოთ და დაიცვათ მოხმარების წესები.

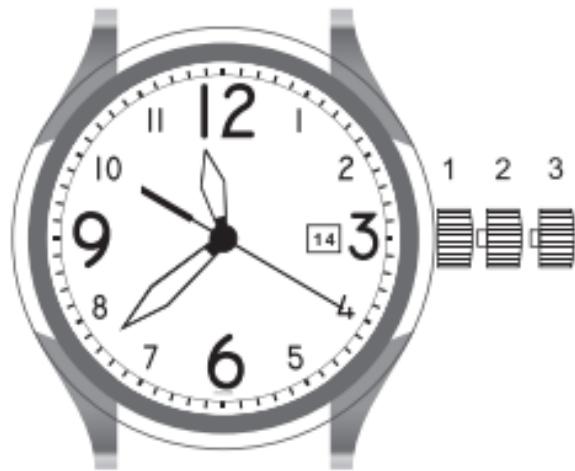
საათის მოვლა

ისევე, როგორც ნებისმიერი მაღალი სიზუსტის მექანიზმს, თქვენს საათსაც შესაბამისი მოვლა სჭირდება. იმისათვის, რომ საათმა გამართულად იმუშაოს, გთხოვთ გაითვალისწინოთ შემდეგი რჩევები: ჩვეულებრივი სპორტული აქტივობა გავლენას არ ახდენს საათის გამართულად მუშაობაზე, თუმცა ნებისმიერი ხასიათის ძლიერ დარტყმას შეუძლია გამოიწვიოს საათის მექანიზმის არევა და ზუსტი დროის ჩვენების მოშლა. საათის კორპუსის გაწმენდა უნდა მოხდეს მხოლოდ რბილი ქსოვილით.

დროის და თარიღის გასწორება

ფუნქციები:

- 1-მუშა მდგომარეობა
- 2-თარიღის კორექცია
- 3-საათის კორექცია



*კორექტირების დასრულების შემდეგ
დააბრუნეთ საქოქი პირველ პოზიციაზე!

დროის და თარიღის გასწორება

ყურადღება!

დაუშვებელია თარიღის სწრაფი კორექცია 21.00სთ-დან 03.00სთ-მდე.
თარიღის შეცვლამ 12 საათის მაჩვენებელი ნიშნულის მახლობლად
შესაძლოა გამოიწვიოს მექანიზმის კბილანების დაზიანება.

საათის დაქოქვა

იმ შემთხვევაში, თუ საათი 24 ან მეტი საათის განმავლობაში არ გიტარებიათ, საათის მექანიზმის მიერ ენერგიის აღსაღდებისად გაიკეთეთ საათი და განახორციელეთ მაჯის 30-მდე გაქნევა.
სრული დაქოქვის შემდეგ საათი ავტომატურად მუშაობს 40 საათამდე.

მახასიათებლები

მეტალი - უჟანგავი ფოლადი L316.

(დაფერვა - PVD).

სამაჯური - ტყავი.

შუშა - საფირი.

წყალგამძლეობა - მაჩვენებელი ამოტვიფრულია საათის უკანა
ხუფზე.

*თუ თქვენს საათზე გამოყენებულია PVD
დაფერვა, მოარიდეთ სპირტნარევ ხსნა-
რებსა და ქიმიკატებს!

გარანტია

შეძენის დღიდან, თქვენს საათზე ვრცელდება 2 წლიანი საგარანტიო მომსახურება. საათის ნორმალურ პირობებში და ზემოაღნიშნული წესების დაცვით ექსპულატაციის შემთხვევაში გარანტია ვრცელდება მექანიზმები, რომელსაც საწარმოო წუნის გამო შეცვლა/შეკეთება დასჭირდება.

„ციკოლია“ იტოვებს უფლებას, თავად გადაწყვიტოს, შეცვალოს თუ შეაკეთოს გარანტიის ქვეშ მყოფი საათი.

საათის შეკეთება

ჩვენ შევეცდებით შევაკეთოთ საათი, რომელზეც ვრცელდება საგარანტიო ვადა, ჩვენს მიერ მითითებულ სერვის ცენტრში. იმ შემთხვევაში თუ ვერ შევძელით მისი შეკეთება, ჩვენ შეგიცვლით ახლით.

ნუ დაუბრუნებთ საათს „ციკოლია“-ს, სანამ არ მიიღებთ საქონლის დაბრუნების ნებართვას

(Return Merchandise Authorization (RMA)).

დაგვიკავშირდით ელ.ფოსტით:

contact@tsikoliawatches.com

თანხის დაბრუნება

იმ შემთხვევაში თუკი ჩვენ ვერ შევძელით საათის შეკეთება ან მისი ახლით შეცვლა, მაშინ თქვენ დაგიბრუნდებათ გადახდილი თანხა უკან.

გარანტია არ ვრცელდება

- ბუღეზე, შუშაზე და სამაჯურზე;
- დაზიანებაზე რომლებიც გამოწვეულია არასწორი მოპყრობით, უბედური შემთხვევით;
- საათის ნორმალური ექსპულატაციის შედეგად გამოწვეული მასალის გაცვეთაზე;
- თუკი საათი შეძენილი არ არის „ციფოლია“-ს ავტორიზებელ გამავრცელებელთან ან საათის შეკეთება განხორციელდა მომსახურების არაავტორიზებული გამწევის მიერ.

წყალგამძლეობა

30 მეტრი / 3 ატმოსფერო / 100 ფუტი - არ არის თავსებადი წყალთან
50 მეტრი / 5 ატმოსფერო / 165 ფუტი - არ არის თავსებადი ცურვასთან
100 მეტრი / 10 ატმოსფერო / 330 ფუტი - თავსებადია ცურვასთან
200 მეტრი / 20 ატმოსფერო / 660 ფუტი - თავსებადია სამოყვარულო
ყვინთვასთან

Congratulations!

You have become an owner of the watch made by TSIKOLIA.

In the process of designing we have gone all the way from the first sketches to the manufacturing and used anti-shock materials of highest quality with resistance to the temperature fluctuation. The case is made of 316L stainless steel, It protects the movement from the penetration of a dust.

high precision automatic movement R150 is made by RONDA, Switzerland

In order to enjoy flawless and precision work of your watch for many years ahead, carefully follow all the recommendations from this manual.

Taking care of your watch

Like any other precision mechanical device, your watch needs proper care. In order to protect your watch and to keep it in good working order please note the following: Normal sports activities will not affect the watch's integrity. However, any type of violent shock may upset the movement and the watch's ability to keep correct time. The watch should be cleaned with a soft cloth.

To Set Time And Date

Functions

- 1 Running position (without function)
- 2 For date correction
- 3 For setting the hands

*After settings push back and screw down the crown.



To set time and date

Prohibition!

do not use quick change date function between 21.00 n 03.00 h.

Changing the date with the hands close to the 12 o'clock marker could damage gears in your watch.

Power reserve

If you have not worn your watch for 24 hours or more, it should be wound about 30 times to replenish its power reserve. after full charge the watch works around 40 hours.

Characteristics

Case - Stainless Steel L316

(Coating - PVD).

Strap - Genuine Leather.

Glass - Sapphire.

Water resistance - engraved on the case back.

*If your watch is coated with PVD, avoid alcohol-based solvents and chemicals!

Warranty

Your new TSIKOLIA timepiece is warranted to the owner for 2 full years from the date of purchase. The warranty covers any and all parts of the movement that may need repair due to defects in materials or workmanship under normal use.

TSIKOLIA's obligations hereunder are limited to repair or replace at its option.

Warranty does not cover

- Case, crystal, strap or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, or normal wear and tear.
- Repairs if the watch was not originally purchased from an authorized TSIKOLIA retailer or if the watch was repaired by an unauthorized service provider.

Water resistance guidelines:

30 Meters/ 3 ATM/ 100 Feet- Does not allow contact with water

50 Meters/ 5 ATM/ 165 Feet- not suitable for swimming

100 Meters/ 10 ATM/ 330 Feet- suitable for swimming

200 Meters/ 20 ATM/ 660 Feet- suitable for recreational scuba diving

Repair

We will carefully repair your damaged watch that is under warranty. In the case if it is impossible we will replace that by new one.

Do not return watches to TSIKOLIA without first getting a Return merchandise authorization(RMA).

Contact to TSIKOLIA via email: contact@tsikoliawatches.com

Money back:

If we cannot repair watch or replace by new one, you'll get money back.

Поздравляем!

Вы стали обладателем автоматических наручных часов производства компании Tsikolia. Процесс проектирования включал в себя полный путь, от первых эскизов до производства, где использовались материалы высочайшего качества. Высокоточный автоматический механизм - калибр "R150" предоставлен швейцарской компанией "RONDA". Чтобы ваши часы долгие годы работали безупречно и точно, внимательно прочтайте инструкцию и соблюдайте правила.

Уход за вашими часами

Как и любой высокоточный механизм, ваши часы нуждаются в надлежащем уходе. Для того, чтобы часы работали исправно, учтите следующие советы:

Обычные занятия спортом не влияют на точность хода часов, однако сильный удар любого характера может привести к нарушению работы часовного механизма и способность индикации точного времени. Корпус часов следует протирать только мягкой тканью.

Поправка времени

Функции:

- 1 рабочее положение
- 2 Для исправления даты
- 3 Для постановки стрелок



После настройки нажмите и
завинтите заводную головку.

Поправка времени

Быстрая коррекция даты с 21.00 до 03.00 не допускается. Изменение даты рядом с 12-часовой отметкой может привести к повреждению зубьев механизма.

Работа часов

Если часы не были использованный в течение более чем 24-ех часов, чтобы их зарядить, следует надеть их и повернуть запястье до 30 раз. После полной зарядки часы автоматически идут до 40 часов.

Характеристики:

Корпус - нержавеющая сталь L316 (покрытие - PVD)

Ремешок - натуральная кожа.

Стекло - Сапфир.

Водонепроницаемость - выгравировано на задней крышке.

*Если для часов используется покрытие
PVD, избегайте растворителей и
химикатов на спиртовой основе!

Гарантия

С момента покупки на ваши часы распространяется 2-летняя гарантия. При нормальных условиях работы часов и в случае эксплуатации в соответствии с вышеизложенными правилами гарантия распространяется на механизм, который потребуется заменить/отремонтировать по причине производственного дефекта. Tsikolia оставляет за собой право решать, менять или ремонтировать часы по гарантии.

Гарантия не распространяется на:

Корпус, стекло и ремешок дефекты часов, возникшие в результате их использования (например, царапины на стекле, изменения в цвете и/или материале неметаллических ремней и браслетов и т.д.); любое повреждение на любой части часов, возникшее в результате неправильного использования часов, отсутствия ухода за ними, неосторожного обращения с часами; любое несанкционированное фирмой-производителем часов обслуживание часов в неавторизованном сервис-центре или любое вмешательство в его конструкцию и внешний вид (установка логотипа, например) означают автоматическое снятие данных часов с гарантийного обслуживания.

Водонепроницаемость

3 АТМ / 100футов - не допускает контакта с водой

5АТМ/165футов - не приемлемо для плаванья

10АТМ/330футов - приемлемо для плаванья

20АТМ/660футов - приемлемо для любительского дайвинга

30АТМ/1000футов - приемлимо для профессионального дайвинга

Ремонт часов

Мы постараемся починить часы, на которые распространяется гарантийный срок, в указанном нами сервисном центре. В случае, если мы не сможем отремонтировать часы, мы заменим их новыми.

Не возвращайте часы Tsikolia, пока не получите разрешение на возврат товара. (Return Merchandise Authorization (RMA)).

Свяжитесь с нами по электронной почте:

contact@tsikoliawatches.com

Возмещение суммы

В случае, если мы не сможем отремонтировать часы или заменить их на новые, вы получите возмещение суммы.

Félicitations!

Vous êtes devenu propriétaire de la montre fabriquée par TSIKOLIA. Dans le processus de conception, nous sommes passés des premières esquisses à la fabrication et avons utilisé des matériaux antichocs de la plus haute qualité avec une résistance aux fluctuations de température. Le boîtier est en acier inoxydable 316L, il protège le mouvement de la pénétration de la poussière. Le mouvement automatique R150 de haute précision est fabriqué par RONDA, Suisse. Afin de profiter d'un travail impeccable et précis de votre montre pendant de nombreuses années, suivez attentivement toutes les recommandations de ce manuel.

Prendre soin de votre montre

Comme tout autre appareil mécanique de précision, votre montre a besoin de soins appropriés. Afin de protéger votre montre et de la maintenir en bon état de fonctionnement, veuillez noter ce qui suit : Les activités sportives normales n'affecteront pas l'intégrité de la montre. Cependant, tout type de choc violent peut perturber le mouvement et la capacité de la montre à garder l'heure exacte. La montre doit être nettoyée avec un chiffon doux.

Pour configurer l'heure et la date

Fonctions

- 1 Position de marche (sans fonction)
- 2 Pour la modification de la date
- 3 Pour configurer les aiguilles



*Après les réglages, repoussez et vissez la couronne.

Pour configurer l'heure et la date

Interdiction!

n'utilisez pas la fonction de changement rapide de la date entre 21h et 3h.
Changer la date avec les aiguilles proches du marqueur de 12 heures
pourrait endommager les engrenages de votre montre.

Réserve de marche

Si vous n'avez pas porté votre montre pendant 24 heures ou plus, il faut la remonter environ 30 fois pour reconstituer sa réserve de marche. après une charge complète, la montre fonctionne environ 40 heures.

Les caractéristiques

Boîtier - Acier inoxydable L316
(Enduit - PVD).

Bracelet - Cuir véritable.

Verre - Saphir.

Résistance à l'eau - gravée au dos du boîtier.

*Si votre montre est recouverte de PVD,
évitez les solvants et produits chimiques à
base d'alcool !

Garantie

Votre nouvelle montre TSIKOLIA est garantie au propriétaire pendant 2 années complètes à compter de la date d'achat. La garantie couvre toutes les pièces du mouvement qui peuvent nécessiter une réparation en raison de défauts de matériaux ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation.

Les obligations de TSIKOLIA en vertu des présentes sont limitées à la réparation ou au remplacement à sa discrétion.

La garantie ne couvre pas

- Boîtier, crystal, bracelet ou bracelet.
- Dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un manque de soin, d'accidents ou de l'usure normale.
- Réparations si la montre n'a pas été achetée à l'origine auprès d'un revendeur TSIKOLIA agréé ou si la montre a été réparée par un prestataire de services non agréé.

Références d'étanchéité:

3 ATM / 100 pieds - Ne permet pas le contact avec l'eau

5ATM / 165 pieds - ne convient pas à la baignade

10 ATM / 330 pieds - adapté à la baignade

20 ATM / 660 pieds - convient à la plongée sous-marine récréative

30 ATM / 1000 pieds - convient à la plongée professionnelle

Réparation

Nous réparerons soigneusement votre montre endommagée sous garantie.
Dans le cas où c'est impossible nous la remplacerons par un nouveau.
Ne retournez pas les montres à TSIKOLIA sans avoir obtenu au préalable une
autorisation de retour de marchandise (RMA).
Contactez TSIKOLIA par e-mail : contact@tsikoliawatches.com

Remboursement :

Si nous ne pouvons pas réparer la montre ou la remplacer par une nouvelle,
vous serez remboursé.

¡Enhorabuena!

Se ha convertido en propietario del reloj fabricado por TSIKOLIA. En el proceso de diseño hemos ido desde los primeros bocetos hasta la fabricación y hemos utilizado materiales antichoque de la más alta calidad con resistencia a la fluctuación de temperatura. La caja está hecha de acero inoxidable 316L, protege el movimiento de la penetración de polvo. El movimiento automático de alta precisión R150 está fabricado por RONDA, Suiza. Para disfrutar de un trabajo impecable y preciso de su reloj durante muchos años, siga cuidadosamente todas las recomendaciones de este manual.

Cuida tu reloj

Como cualquier otro dispositivo mecánico de precisión, su reloj necesita un cuidado adecuado. Para proteger su reloj y mantenerlo en buen estado de funcionamiento, tenga en cuenta lo siguiente: Las actividades deportivas normales no afectarán la integridad del reloj. Sin embargo, cualquier tipo de choque violento puede alterar el movimiento y la capacidad del reloj para mantener la hora correcta. El reloj debe limpiarse con un paño suave.

Pour configurer l'heure et la date

Funciones

1 posición de marcha (sin función)

2 Para corrección de fecha

3 Para colocar las manecillas



*Después de los ajustes, empuje hacia atrás y atornille la corona.

Para configurar la hora y la fecha

¡Prohibición!

no utilice la función de cambio rápido de fecha entre las 21.00 y las 03.00 h.
Cambiar la fecha con las manecillas cerca del marcador de las 12 en punto
podría dañar los engranajes de su reloj.

Reserva de poder

IfSi no ha usado su reloj durante 24 horas o más, debe darle cuerda unas 30 veces para reponer su reserva de marcha. después de la carga completa, el reloj funciona alrededor de 40 horas.

Características

Caja - Acero inoxidable L316

(Revestimiento - PVD).

Correa - Piel Genuina.

Vidrio - Zafiro.

Resistencia al agua - grabado en la parte posterior de la caja.

*Si su reloj está recubierto con PVD, ¡evite los solventes y productos químicos a base de alcohol!

Garantía

Su nuevo reloj TSIKOLIA está garantizado para el propietario durante 2 años completos a partir de la fecha de compra. La garantía cubre todas y cada una de las partes del movimiento que puedan necesitar reparación debido a un uso normal. Las obligaciones de TSIKOLIA en virtud del presente se limitan a reparar o reemplazar a su elección.

La garantía no cubre

- Caja, cristal, pulsera.
- Daños resultantes de un manejo inadecuado, falta de cuidado, accidentes o desgaste normal.
- Reparaciones si el reloj no se compró originalmente en un distribuidor TSIKOLIA autorizado o si el reloj fue reparado por un proveedor de servicios no autorizado.

Pautas de resistencia al agua:

30 Metros / 3 ATM / 100 Pie - no permite el contacto con el agua

50 metros / 5 ATM / 165 pie - no apto para nadar

100 metros / 10 ATM / 330 pie - apto para nadar

200 metros / 20 ATM / 660 pie - adecuado para buceo recreativo

300 metros / 30 ATM / 1000 pie - adecuado para buceo profesional

Reparación

Repararemos cuidadosamente su reloj dañado que está bajo garantía. En el caso de que sea imposible, lo reemplazaremos por uno nuevo.

No devuelva relojes a TSIKOLIA sin antes obtener una autorización de devolución de mercancía (RMA).

Póngase en contacto con TSIKOLIA por correo electrónico:
contact@tsikoliawatches.com

Reembolso de dinero:

Si no podemos reparar el reloj o reemplazarlo por uno nuevo, le devolveremos el dinero.

Congratulazioni!

Sei diventato il proprietario dell'orologio prodotto da TSIKOLIA.
Nel processo di progettazione siamo andati dai primi schizzi alla produzione e abbiamo utilizzato materiali antiurto di altissima qualità con resistenza agli sbalzi di temperatura. La cassa è realizzata in acciaio inossidabile 316L, protegge il movimento dalla penetrazione di polvere.
il movimento automatico di alta precisione R150 è prodotto da RONDA, Svizzera Per poter godere di un lavoro impeccabile e di precisione del tuo orologio per molti anni a venire, segui attentamente tutti i consigli di questo manuale.

Prendersi cura del proprio orologio

Come qualsiasi altro dispositivo meccanico di precisione, il tuo orologio necessita di cure adeguate. Per proteggerlo e mantenerlo in buone condizioni, tieni presente quanto segue: Le normali attività sportive non influiranno sull'integrità dell'orologio. Tuttavia, qualsiasi tipo di shock violento può alterare il movimento e la capacità dell'orologio di mantenere l'ora corretta. L'orologio deve essere pulito con un panno morbido.

Impostare data è ora

Funzioni

- 1 Posizione di marcia (senza funzione)
- 2 Per la correzione della data
- 3 Per regolare le lancette



*Dopo le impostazioni, spingere indietro e avvitare la corona.

Impostare data è ora

Divieto! non utilizzare la funzione di cambio rapido della data tra le 21:00 e le 03:00. La modifica della data con le lancette vicine all'indicatore delle 12 potrebbe danneggiare gli ingranaggi dell'orologio.

Riserva di carica

Se non hai indossato l'orologio per 24 ore o più, dovrebbe essere caricato circa 30 volte per ricostituire la sua riserva di carica. dopo una carica completa l'orologio funziona per circa 40 ore.

Caratteristiche

Cassa - Acciaio inossidabile L316 (rivestimento - PVD).

Cinturino - Vera Pelle.

Vetro - Zaffiro.

Impermeabilità - inciso sul fondello.

*Se il tuo orologio è rivestito con PVD, evita solventi e prodotti chimici a base di alcol!

Garanzia

Il tuo nuovo orologio TSIKOLIA è garantito al proprietario per 2 anni interi dalla data di acquisto. La garanzia copre tutte le parti del movimento che potrebbero necessitare di riparazione a causa di difetti nei materiali o nella lavorazione in condizioni di normale utilizzo.

Gli obblighi di TSIKOLIA qui di seguito sono limitati alla riparazione o sostituzione a sua discrezione.

La garanzia non copre

- Cassa, cristallo o braccialetto.
- Danni derivanti da manipolazione impropria, mancanza di cura, incidenti o normale usura.
- Riparazioni se l'orologio non è stato originariamente acquistato da un rivenditore autorizzato TSIKOLIA o se l'orologio è stato riparato da un fornitore di servizi non autorizzato.

Resistenza all'acqua

30 metri / 3 ATM / 100 piedi - non consente il contatto con l'acqua

50 metri / 5 ATM / 165 piedi - non adatto per il nuoto

100 metri / 10 ATM / 330 piedi - adatto per il nuoto

200 metri / 20 ATM / 660 piedi - adatto per immersioni autonome

300 metri / 30 ATM / 1000 piedi - adatto per attività subacquee professionali

Riparazione

We will carefully repair your damaged watch that is under warranty. In the case if it is impossible we will replace that by new one.

Do not return watches to TSIKOLIA without first getting a Return merchandise authorization(RMA).

Contact to TSIKOLIA via email: contact@tsikoliawatches.com

Rimborso:

Se non siamo in grado di riparare l'orologio o sostituirlo con uno nuovo, riceverai un rimborso.

Glückwünsche!

Sie sind Besitzer der Uhr von TSIKOLIA geworden.

Im Designprozess haben wir den ganzen Weg von den ersten Skizzen bis zur Herstellung durchlaufen und stoßfeste Materialien von höchster Qualität mit Beständigkeit gegen Temperaturschwankungen verwendet. Das Gehäuse besteht aus Edelstahl 316L, es schützt das Uhrwerk vor dem Eindringen von Staub. Das hochpräzise Automatikwerk R150 wird von RONDA, Schweiz, hergestellt. Damit Sie viele Jahre lang Freude an der einwandfreien und präzisen Arbeit Ihrer Uhr haben, befolgen Sie sorgfältig alle Empfehlungen in diesem Handbuch.

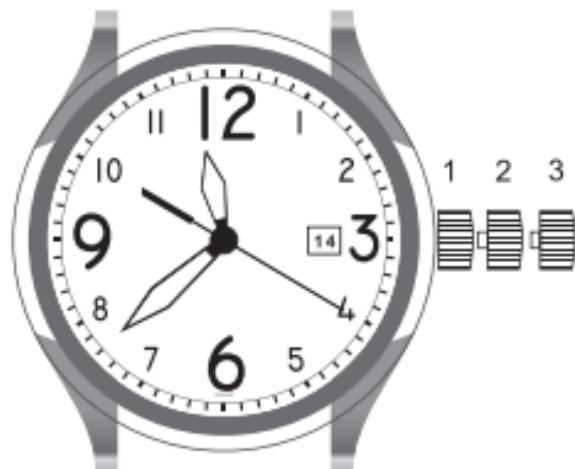
Pflege Ihrer Uhr

Wie jedes andere mechanische Präzisionsgerät benötigt Ihre Uhr die richtige Pflege. Um Ihre Uhr zu schützen und in gutem Zustand zu halten, beachten Sie bitte Folgendes: Normale sportliche Aktivitäten beeinträchtigen die Unversehrtheit der Uhr nicht. Jede Art von heftigem Stoß kann jedoch das Uhrwerk und die Fähigkeit der Uhr, die korrekte Zeit zu halten, stören. Die Uhr sollte mit einem weichen Tuch gereinigt werden.

Uhrzeit und Datum einstellen

Funktionen

- 1 Laufposition (ohne Funktion)
- 2 Zur Datumskorrektur
- 3 Zum Einstellen der Zeiger



*Drücken Sie nach dem Einstellen die Krone zurück und schrauben Sie sie fest.

Uhrzeit und Datum einstellen

Verbot!

Verwenden Sie zwischen 21.00 und 03.00 Uhr keine Datumsschnellverstellung. Das Ändern des Datums mit den Zeigern in der Nähe der 12-Uhr-Markierung kann die Zahnräder Ihrer Uhr beschädigen.

Energie reserve

Wenn Sie Ihre Uhr 24 Stunden oder länger nicht getragen haben, sollte sie etwa 30 Mal aufgezogen werden, um ihre Gangreserve wieder aufzufüllen. Nach vollständiger Aufladung funktioniert die Uhr etwa 40 Stunden.

Merkmale

Gehäuse - Edelstahl L316 (Beschichtung - PVD).

Armband - Echtes Leder.

Glas - Saphir.

Wassererdichtigkeit – auf dem Gehäuseboden eingraviert.

*Wenn Ihre Uhr mit PVD beschichtet ist,
vermeiden Sie alkoholbasierte
Lösungsmittel und Chemikalien!

Gewährleistung

Auf Ihre neue TSIKOLIA-Uhr wird dem Besitzer eine Garantie von 2 vollen Jahren ab Kaufdatum gewährt. Die Garantie deckt alle Teile des Uhrwerks ab, die bei normalem Gebrauch aufgrund von Material- oder Verarbeitungsfehlern repariert werden müssen.
Die Verpflichtungen von TSIKOLIA hierunter sind nach eigenem Ermessen auf Reparatur oder Ersatz beschränkt.

Die Garantie deckt nicht ab

- Gehäuse, Glas, Armband.
- Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle oder normale Abnutzung entstanden sind.
- Reparaturen, wenn die Uhr ursprünglich nicht bei einem autorisierten TSIKOLIA-Händler gekauft wurde oder wenn die Uhr von einem nicht autorisierten Dienstleister repariert wurde.

Wasserfestigkeit

30 Meter/ 3 ATM/ 100 Fuß - Kein Kontakt mit Wasser

50 Meter/ 5 ATM/ 165 Fuß - nicht zum Schwimmen geeignet

100 Meter/ 10 ATM/ 330 Fuß - zum Schwimmen geeignet

200 Meter/ 20 ATM/ 660 Fuß - geeignet zum Tauchen

300 Meter/ 30 ATM/ 1000Fuß - geeignet für professionelles Tauchen

Reparatur

Wir werden Ihre beschädigte Uhr, die unter die Garantie fällt, sorgfältig reparieren. Falls dies nicht möglich ist, werden wir es durch ein neues ersetzen. Senden Sie keine Uhren an TSIKOLIA zurück, ohne zuvor eine Warenrücksendegenehmigung (RMA) eingeholt zu haben.
Kontakt zu TSIKOLIA per E-Mail: contact@tsikoliawatches.com

Geld zurück:

Wenn wir die Uhr nicht reparieren oder durch eine neue ersetzen können, erhalten Sie Geld zurück.

恭喜！

您已成為 TSIKOLIA 手錶的擁有者。

在設計過程中，我們從最初的草圖一直到製造，並使用了最高質量的抗震材料，能抵抗溫度波動。 錶殼由 316L 不锈鋼製成，可保護機芯免受灰塵的侵入。

高精度自動機芯 R150 由瑞士 RONDA 製造 為了讓您的腕錶在未來多年保持完美無瑕的精密工作，請仔細遵循本手冊中的所有建議。

照顧好您的手錶

與任何其他精密機械設備一樣，您的手錶需要適當的保養。為了保護您的手錶並使其保持良好的工作狀態，請注意以下幾點：正常的體育活動不會影響手錶的完整性。然而，任何類型的劇烈震動都可能擾亂機芯和手錶保持正確時間的能力。應使用軟布清潔手錶。

設置時間和日期

職能

- 1 運行位置 (無功能)
- 2 日期校正
- 3 用於設置指針

*設置後推回並擰緊表冠。



設置時間和日期

禁止！不要在 21.00 n 03.00 h 之間使用快速更改日期功能。將指針靠近 12 點鐘位置更改日期可能會損壞手錶中的齒輪。

動力儲存

如果您的腕錶已超過 24 小時未佩戴，則應上鍊約 30 次以補充動力儲存。
。充滿電後，手錶可以工作約 40 小時。

特性

錶殼 - 不銹鋼 L316 (塗層 - PVD)。

錶帶 - 真皮。

玻璃 - 藍寶石。

防水 - 刻在錶殼背面。

*如果您的手錶塗有 PVD, 請避免使用酒
精類溶劑和化學品!

保修單

您的新 TSIKOLIA 時計自購買之日起向所有者提供 2 年保修。 保修涵蓋在正常使用下因材料或工藝缺陷而可能需要維修的機芯的所有部件。
TSIKOLIA 在本協議項下的義務僅限於自行選擇維修或更換。

保修不包括

- 錶殼、水晶或手鍊。
- 因操作不當、疏忽、事故或正常磨損造成的損壞。
- 如果手錶最初不是從授權的 TSIKOLIA 零售商處購買的，或者手錶是由未經授權的服務提供商維修的，則進行維修。

防水性指导原则：

3 ATM/100 英尺 - 不允与水接触

50米/ 5 ATM / 165英尺 - 不适合游泳

100米/ 10 ATM / 330英尺 - 适合游泳

200米/ 20 ATM / 660英尺 - 适合休☒潜水

300米/ 30 ATM / 1000英尺 - 适合☒☒潜水

維修

我們將仔細維修您在保修期內的損壞手錶。 在不可能的情況下，我們將用新的替換它。在未獲得退貨授權 (RMA) 之前，請勿將手錶退回 TSIKOLIA
。

通過電子郵件聯繫 TSIKOLIA : contact@tsikoliawatches.com

退款：

如果我們無法修理手錶或更換新手錶，您將獲得退款。

